อนุสรณ์สถานแห่งชาติ

อนุสรณ์สถานแห่งชาติตั้งอยู่ที่ตำบลคูคต อำเภอลำลูกกา จังหวัดปทุมธานี เป็นอาคารจัดแสดงประวัติวีรกรรมและเหตุการณ์รบครั้งสำคัญต่าง ๆ สร้างขึ้นใน โอกาสสมโภชกรุงรัตน์กสินทร์ครบ 200 ปี เพื่อเป็นอนุสรณ์แต่บูรพมหากษัตริย์ และวีระชนไทยผู้เสียสละชีวิตเพื่อประเทศชาติปัจจุบันอยู่ในความรับผิดชอบ ของกองประวัติศาสตร์และพิพิธภัณฑ์ทหาร กองบัญชาการกองทัพไทย

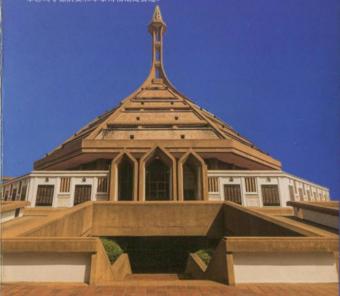


National Memorial

The National Memorial, located in Pathum Thani's Lum Luk Ka district, was built to celebrate the 200th anniversary of the Rattanakosin era to commemorate significant battling events in the history as well as the brevity of ancient Thai heroes. The National Memorial is currently under the supervision of the Royal Thai Armed Forces Headquarters.

■ 国家纪念馆

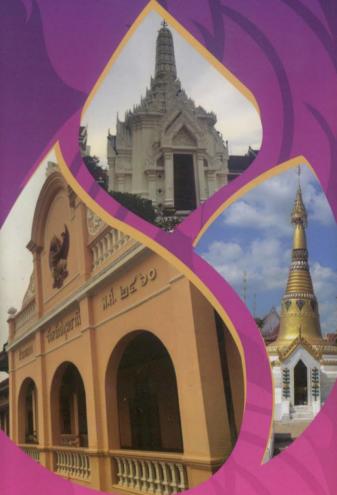
国家纪念馆位于巴吞他尼府哺录伽县窟库乡,是一所展示泰国各种重要的英雄事迹 历史和战争事件的建筑物。国家纪念馆建于庆祝曼谷王朝200周年之际,目的是作 为纪念泰国先王和为国家而献身的泰国英雄人物的纪念馆。目前,国家纪念馆由泰 军总司令部历史和军事博物馆处管理。



แหล่งท่องเที่ยว และเรียนรู้ จังหวัดปทุมธานี

巴吞他尼府旅游景点和学习中心

Tourist and Educational Attractions of Pathum Thani Province



จัดพิมพ์โดย : สำนักงานพัฒนาชุมชนจังหวัดปทุมธาน Tel : 02 581 6370





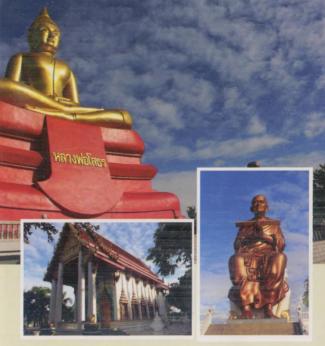
• ศาลากลางจังหวัดปทุมธานี(หลังเก่า)

มีพื้นที่ประมาณ 8 ไร่ 2 งาน 3 ตารางวา ไม่ปรากฏหลักฐานว่าก่อสร้างเมื่อ ใด แต่จากรูปแบบทางสถาปัตยกรรม สันนิษฐานว่าสร้างขึ้นในสมัยพระบาท สมเด็จพระมงกุฏเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 6 เป็นอาคารก่ออิฐ ถือปูนได้รับ อิทธิพลศิลปะตะวันตกมีการออกแบบตกแต่งด้วยวัสดุ และลวดลายแบบยุโรป ซึ่งศาลากลางจังหวัดปทุมธานีหลังเก่า กรมศิลปากร ได้ขึ้นทะเบียนเป็นโบราณ



Pathum Thani Cizty Hall (Old City Hall)

The old Pathum Thani City Hall was built in an 8-rai area. Although there was no clear evidence on whenthe city hall was exactly built, it was presumably accomplished during the reign of King Vajiravudh(King Rama VI). The construction of the city hall was completed by the use of cement blocks and bricks considerably influenced by western civilizations withseveral European designs and decorations. With great pride of people in Pathum Thani province, the Fine Arts Department has honorably registered the old Pathum Thani City Hall as a historic site on February 18, 1996 (B.E. 2539).



• วัดโบสถ์

วัดโบสถ์ อำเภอสามโคก เดิมเป็นวัดเก่าโบราณสมัยกรุงศรีอยุธยา โดยชาว มอญอพยพมาจากเมืองหงสาวดี สร้างไว้เป็นสัญลักษณ์ของเมืองหงสาวดี และมีพระแสงอาญาสิทธิ์ของเก่าแก่จากรามัญและซ้างสี่เศียรใช้ติดตั้งประดับ หัวเสาอายุ 150 ปี สร้างด้วยทองสำริดด้วยเป็นวัดที่มีพระพุทธรูปศักดิ์สิทธิ์ คือ หลวงพ่อเหลือถือเป็นพระคู่บ้านคู่เมืองของจังหวัดปทุมธานี วัดโบสถ์ ยังเป็น ที่ตั้งรูปปั้นเหมือน ของสมเด็จพระพุฒาจารย์ (โต พรหมรังสี) เทศนาธรรมองค์ ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย ซึ่งมีความสูงถึง 28 เมตร และหลวงพ่อโสธรองค์ใหญ่ ปัจจุบันมีนักท่องเที่ยวนิยมไปกราบไหว้เป็นจำนวนมาก

Wat Bot

Wat Bot, located in Pathum Thani's Sam Khok district, is considered as a historical temple built by Mon immigrants who migrated from Hongsawatoi Kingdom, as part of the passionate desire to wishfully commemorate their own hometown. In the temple, particularly on the top of the pillars, the decoration of Mon-style royal sabers and bronze four-headed elephants can be seen. The unique decoration has been evolved for more than 150 years. Wat Bot is not only considered as the pride of Pathum Thani as it features a holy image of Luang Phor Lua, but the temple has also exhibited the Thailand's largest sacred statue of Somdej Toh (Toh Brahmaransi) with 28 meters of height as well as a huge image of Luang Phor Sothorn worshipped by a large number of visitors.

● 柏寺

三柯县柏寺原为大城王朝的古寺,从緬甸勃固城 (Bago) 迁徙而来的孟人修建该 寺以作为勃固城的象征。寺内供奉孟人古代神剑,使用四头神像装饰神柱顶部, 具有150年的历史,为青铜铸造而成。寺还供奉着圣灵显赫的銮抱叻佛像,銮抱叻高 僧是巴吞他尼府著名的高僧;还有泰国最大的颂德拍朴他占(多•蓬朗西)高僧诵经 塑像,高28米。目前,新铸造的銮抱梭通大佛像也有许多游客前往顶礼胰拜。

• วัดเจดีย์ทอง

ตั้งอยู่พื้นที่ตำบลคลองควาย อำเภอ สามโคก จังหวัดปทุมธานี ภายในวัด มีเจดีย์ทรงรามัญ แบบเจดีย์อนันทะ อายุประมาณ 160 ปี เป็นวัดเก่า สร้างในสมัยอยุธยาบูรณะในสมัย ต้นกรุงรัตนโกสินทร์โดยชาวมอญ เป็นสถาปัตยกรรมแบบมอญ และ เจดีย์ปรางปราสาทมอณประดับด้วย กระเบื้องเคลือบ เสาหงส์ธงตะขาบ ธรรมาสน์ และหอสวดมนต์แบบ รามัญ ที่ตกแต่งด้วยไม้ฉลุสวยงาม ภายในอุโบสถประดิษฐานพระพุทธ รูปซึ่งสร้างด้วยหยกขาว

Wat Chedi Thong

(Temple of Golden Pagoda) is located in the heart of Pathum Thank's Sam Khok district. The temple enshrines a holy Raman pagoda with more than 160 years of age. This ancient temple was believed to be built during the Ayutthaya period and renovated in the Rattanakosin era. Inspired by Mon architecture and design, most of the temple'scastle-shaped pagodas are decorated with marble tiles where swan poles-centipede flags, holy sermon hall and perforated pulpit can impressively be noticed. Visitors can also be fascinated by a huge Buddha image: made from white jade, which is placed inside the ubosot for worship.

● 金塔寺

金塔寺位于巴吞他尼府三柯县空脍乡。寺内,修建具有阿南达塔风格的拉曼大塔 有大约160 多年历史。金塔寺是一座古寺,建于大城王朝时期,曼谷王朝初期由 五人进行修缮。金塔寺是具有孟族风格的建筑,孟式尖塔使用琉璃瓦装饰。 还有风柱、蜈蚣旗、法座和装饰着精美镂空木雕刻的拉曼诵经阁。 大雄宝殿供奉以白玉琢成的佛像

วัดเจดีย์หอย

อยู่ที่ตำบลบ่อเงิน อำเภอลาดหลุมแก้ว จังหวัดปทุมธานี เป็นวัดที่ตั้งอยู่ใน ชุมชนชาวมอญโบราณ บริเวณวัดมีการขุดพบชากเปลือกหอยนางรมยักษ์ ยังอยู่ในสภาพสมบูรณ์เป็นจำนวนมากในใต้ดินนับเป็นแห่งแรกของประเทศ ไทยที่มีการพบชากเปลือกหอยอายุหล<mark>ายร้อ</mark>ยปี และได้นำเปลือกหอยมา ก่อเป็นเจดีย์มอญ แบบเจดีย์ชะเวดากอง จำนวน 2 องค์ นอกจากนั้นยังมี พิพิธภัณฑ์รวบรวมพระพุทธรูป และศิลปวัตถุโบราณ นักท่องเที่ยวสามารถมา เห็นวัฒนธรรมมอญได้ในวัดเจดีย์หอยและชุมชนแถวนี้

Wat Chedi Hoi

(Temple of Fossil Shells) is situated in Bo Ngoen sub-district, Lat Lum Kaeo district in Pathum Thani province, considered as the community of ancient Mon people. As many fossil shells of hundred years were discovered, they were brought to build two Mon-inspired Shwedagon pagodas. Nowadays, the temple is also considered as a museum, exhibiting several ancient Buddha images and valuable antiques, where the Mon lifestyle can regularly be seen in the community.

• วัดมะขาม

วัดมะขามตั้งอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยา ฝั่งตะวันออก ในท้องที่ตำบลบ้านกลาง อำเภอเมืองปทมธานี สร้างขึ้นประมาณ ปีพุทธศักราช 2170 ในสมัย กรุงศรีอยุธยา โดยชาวมอญที่อพยพ เข้ามาพึ่งพระบรมโพธิสมภารของ พระมหากษัตริย์ไทย เมื่อได้ตั้งหลักปักฐานมั่นคงแล้ว จึงได้รวมตัวกันสร้าง วัดขึ้นมา เพื่อเป็นที่ยึดเหนี่ยวจิตใจมีพระพุทธรูปศิลปะสมัยสุโขทัย และเจดีย์ ย่อเหลี่ยมไม้สิบสองแบบมอญที่สวยงามแปลกตา โดยสถานที่ก่อสร้างนั้น สันนิษฐานว่าจะมีต้นมะขามขึ้นอยู่มาก หรือจะมีต้นมะขามใหญ่บ้างก็ว่าเป็น ชื่อบ้านเดิมมาจากเมืองมอญ จึงตั้งชื่อวัดว่า "วัดมะขาม"

Wat Makham

Wat Makham is located on the eastern bank of the Chao Phraya River in Ban Klang sub-district, Muang districe, Pathum Thani province. The temple was built in 1627 (B.E. 2170), during the Ayutthaya period, by Mon immigrants who were migrated to live under the Thai King's royal protection. After they had area, they all decided to build stably settled down in the this temple to uphold their religious beliefs and genuine faiths towards Buddhism. Additionally, the ubosot of the temple held an exhibition of the Sukhothai-inspired Buddha image while the pagoda was elegantly built in twelve-indented corners. It was believed that the name of the temple was derived from the abundance of tamarind trees grown around the temple's area or the origin of the Mon's village name.

• วัดศาลาแดงเหนือ

สิ่งที่น่าสนใจ คือ ธรรมมาสน์ลาย จำหลักไม้ ศาลาการเปรียญ หมู่กูฏิ หอไตร และเครื่องกรองน้ำสมัย โบราณ ตั้งอยู่ที่ตำบลเชียงรากน้อย อำเภอสามโคก จังหวัดปทุมธานี บรรพชนของชาวบ้านศาลาแดง เหนือส่วนใหญ่อพยพมาจากเมือง เมาะตะมะ (หรือเมาะลำเลิง) เข้ามา



● 沙拉丹北寺

沙拉丹北寺最值得关注的是木雕法座 多功能法堂、僧舍藏经阁和古式净水器。 该寺位于巴吞他尼府三柯县清叻奈乡 沙拉丹北村村民的先祖大部分都是在 拉玛二世时期从缅甸莫塔玛 (MOTTAMA) 迁徙到泰国。沙拉丹北村是个小社区, 自古至今当地村民都信仰佛教, 并保 持着孟人的民族特色

พึ่งพระบรมโพธิสมภารในพระบาท สมเด็จพระพทธเลิศหล้านภาลัย ชุมชนบ้านศาลาแดงเหนือ เป็นชุมชน ขนาดเล็ก ชาวบ้านดำเนินวิถีชีวิตตาม ครรลองในพระพุทธศาสนา และยึด มั่นในอัตลักษณ์ของชาวไทยเชื้อสาย มอญมาตั้งแต่อดีตจนถึงปัจจุบัน

Wat Sala Daeng Nua

Wat Sala Daeng Nua, situated in Chiang Rak Noi sub-district. Sam Khok district, exhibits several holy and interesting attractions including perforated pulpit, sermon hall, central chamber and ancient water filter. Original villagers in Wat Sala Daeng Nua community were presumably migrated from Mottama Town (Mawlamyine) in Burma to live under King Rama II's royal protection. Despite the small population size, they are committed to living their lives according to philosophical doctrines of Buddhism as well as unique Mon lifestyles.

• วัดสิงห์

ตั้งอยู่ริมแม่น้ำเจ้าพระยาในอำเภอสามโคก จังหวัดปทุมธานี สร้างขึ้นเมื่อใด รูปสำคัญ ได้แก่ หลวงพ่อโต หลวงพ่อเพชร รามถึงโบรวณสลวบและโบราณ วัตถ ที่มีคณค่าทางโบราณคดีล้วนเป็นสิ่งที่น่าศึกษาอย

Wat Sing

Wat Sing is located on the bank of the Chao Phraya River in Pathum Thani's Sam Khok district. With no clear evidence on when the temple was built, it was presumably completed in the Ayutthaya period under King Narai's reign. In addition, it was believed that the temple was constructed by the cooperation of Mon immigrants who migrated from Mottama Town in Burma. Aside from holy images of Luang Phor Toh and Luang Phor Phet, Wat Sing has also enshrined ancient ruins and antiques that possess cultural and historical value for archaeological studies.

寺位于巴吞他尼府三柯县湄南河畔,修建年代不详。估计是大城王朝时期纳莱 帝时期的古寺,纳莱大帝恩赐从缅甸莫塔玛(MOTTAMA)迁徙而来的孟人在三 柯村落居住、寺内还供奉重要的佛像即銮抱多、銮抱碧,以及那些具有考古价值

Agricultural Service Center of Chaipattana **Foundation King**

Bhumibol Adulyadej graciously established the Agricultural Service Center under the supervision of the Chaipattana Foundation to facilitate people with lands developed for new farming and agriculture techniques, with the advancement of irrigation management and agriculturallyzoned land developed for organic rice and vegetables, flowering and omamental plants, tropical fruits and mixed gardens. The internal location of the center consists of fertilizer shed, seed storage room, seed drying area and rice mill. Admittedly, the Agricultural Service Center serves as a learning and development center for farmers and agriculturists as well as other interested people

• พิพิธภัณฑ์การเกษตรเฉลิมพระ เกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ จัดตั้งขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเฉลิม พระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในมหามงคลสมัยที่พระบาทสมเด็จ พระเจ้าอยู่หัวทรงครองสิริราชสมบัติครบ รอบ 50 ปี เป็นการรวบรวมอัจฉริยะภาพ ทางด้านการเกษตรผ่านเทคโนโลยีทันสมัย มีการจัดแสดงเรือนเพาะปลก แปลงนาสาธิต จำลองสภาพความเป็นอยู่ของเกษตรกรทุก ภูมิภาคของไทย และยังเป็นแหล่งการศึกษา ทางด้านโครงการพระราชดำริของพระบาท สมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

• ศูนย์วิทยาศาสตร์เพื่อการศึกษารังสิต

ตั้งอยู่ในเนื้อที่ 62 ไร่ ตำบลรังสิต อำเภอธัญบุรี จังหวัดปทุมธานี ก่อตั้งเมื่อปี 2537 เพื่อเป็นแหล่งเรียนรู้ด้านวิทยาศาสตร์ สำหรับนักเรียน นักศึกษา เยาวชนและ ประชาชนทั่วไป ภายในอาคารจัดพื้นที่เพื่อเป็นการส่งเสริมการเรียนรู้ทางด้าน วิทยาศาสตร์เทคโนโลยีและสิ่งแวดล้อม เช่น นิทรรศการดาราศาสตร์และอวกาศ ภายในศูนย์วิทยาศาสตร์เพื่อการศึกษารังสิตมีท้องฟ้าจำลองแห่งใหม่ ห้องฉายดาว เป็นแบบโดมเอียง จุที่นั่งได้160 ที่นั่ง พร้อมทั้งสามารถฉายภาพยนต์แบบ IMAX ได้ ถือเป็นท้องฟ้าจำลองที่ทันสมัยที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

Science Center for Education (Rangsit Center)

Strategically situated in a 62-rai area in the heart of Pathum Thani's Rangsit community, the Science Center for Education was established in 1994 (B.E. 2537) to serve as a learning center of astronomy, science and environment for people of all ages. Its planetarium dome provides up to 160 seats in the ambience of IMAX theatre, considered as the most modern planetarium in Southeast Asia.

💿 หอจดหมายเหตุแห่งชาติ

กับพระราชประวัติ และพระราชกรณียกิจ



• หออัครศิลปินแห่งชาติ

ก่อตั้งเมื่อ พุทธศักราช 2539 เพื่อเฉลิม พระเกียรติ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ภูมิพลอดุลยเดชฯ เนื่องในวโรกาสทรงครอง ราชย์ครบ 50 ปี เป็นศูนย์กลางจัดแสดง ผลงานพระอัจฉริยภาพด้านศิลปวัฒนธรรม ในฐานะทรงเป็น "**อัครศิลปิน**" นอกจากนี้

ยังใช้เป็นแนวทางในการศึกษาค้นคว้า อ้างอิง เกี่ยวกับพระอัจฉริยภาพด้านศิลป วัฒนธรรมของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและประวัติผลงานของศิลปินแห่งชาติ เพื่อสร้างจิตสำนึกให้ตระหนักถึงคุณค่า ความสำคัญและช่วยกันอนุรักษ์มรดกศิลป

วัฒนธรรมของชาติให้ดำรงอยู่สืบไป

Supreme Artist Hall

The Supreme Artist Hall was established in 1996 (B.E. 2539) to celebrate the 50th anniversary of King Bhumibol Adulyadej's Accession to the Throne. The hall exhibits His Majesty's royal masterpieces as he is graciously considered as the "Great Master" of art and culture. The Supreme Artist Hall also serves as a learning center to encourage people to sustainably have greater awareness towards cultural heritage.

● 国家至尊艺术家馆

国家至尊艺术家馆建于1996年, 以庆祝普密蓬·阿杜德国王登基50周年。 国家卓越艺术馆是展示作为"至尊艺 术家"的国王陛下在文化艺术方面杰 出才华的展览中心。此外, 国家卓越 艺术馆还为民众研究国王文化艺术方 面杰出才华和国家艺术家的作品提供 指导方针,以提高国人对国家文化艺 术遗产价值和重要性的认识,共同保 护国家文化艺术、使之继续传承下去。

National Archives of Thailand

The National Archives of Thailand is located in Klong 5 sub-district, Pathum Thani province. The attraction provides data and information services about King Bhumibol Adulyadej while preserving significant documents related to His Majesty's royal history and duties as well as important events taken place during his reign. The collection of data and information is developed according to the international archive standards. In addition, the place serves as an exhibition center with advanced technology and modern Thai architecture.

● 泰国国家档案馆

泰国国家档案馆位于巴吞他尼府空哈乡 为最完善的国家档案馆。泰国国家档案 馆主要负责收藏、存储、展示与普密蓬 阿杜德国王陛下、诗丽吉王后殿下的个 人历史、圣务以及国王在位时期所发生 事件的相关文件资料,提供相关咨询和 保管服务,并按国际档案著录标准有系 统地备案和保管。此外, 国家档案馆也 是现代化的展览中心。国家档案馆是具 有泰西合璧风格的建筑物。



• ศาลหลักเมือง

ศาลหลักเมืองจังหวัดปทุมธานี เป็นศาลาแบบจัตุรมุขยอดปรางค์ ประดิษฐาน เสาหลักเมือง ซึ่งมีลักษณะเป็นเสากลม ทำจากไม้ชัยพฤกษ์ ฐานแกะสลักเป็น ดอกบัว รองรับ หัวเสาแกะเป็นลูกบัวแก้ว ด้านในศาลตั้งรูปเคารพ ตรงกลาง เป็นรปหล่อโลหะ "พระกานไชยศรี" "พระเสื้อเมือง" "พระทรงเมือง" เมื่อสร้างตัวศาลหลักเมืองเสร็จเรียบร้อยแล้ว จึงได้กำหนดการประกอบพิธี ยกเสาหลักเมืองจังหวัดปทุมธานี เมื่อวันพุธ วันที่ 23 สิงหาคม พ.ศ. 2521 ปัจจุบันศาลหลักเมืองตั้งอยู่บริเวณหน้าศาลากลางจังหวัดปทุมธานี เป็นที่เคารพ สักการะของชาวจังหวัดปทุมธานี มีผู้คนมากราบไหว้บูชากันอยู่มิได้ขาด นับว่า เป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ เป็นศูนย์รวมน้ำใจของชาวปทุมธานี

巴吞他尼府城隍神庙为四面尖塔式宝殿, 供奉着

城市神柱。神柱的特点是圆型柱子,使用决明

木制作, 底座雕刻成莲花, 神柱顶部刻成

拍嵩孟佛(注:守护城市诸神)

的金属塑像。当城隍神庙建成后,巴吞

他尼府于 1978年8月23日举行恭迎城

市神柱的仪式。如今, 城隍神庙位

于巴吞他尼府公署前面, 为巴吞

他尼府民众之朝拜圣地,

前往顶礼膜拜者络绎不绝,

是巴吞他尼府民众的

"心灵中心"

Pathum Thani City Pillar Shrine

is designed with a tetrahedron formation that can obviously be seen on the top of the spire. The city pillar shire was made of Chaiyapruek wood elaborated in round design. The city pillar shrine's base is also carved in lotus petal design and its top is decorated with fanciful crystal lotus blossoms. The internal part of the city pillar shrine is featured the metal casting of Phra Kan Chai Sri, Phra Sua Muang and Phra Song Muang. As the city pillar hall was built completely, its opening ceremony was held on August 23, 1978 (B.E. 2521). Currently, the city pillar shrine is located in front of Pathum Thani City Hall. Many people have visited the place to worship this sacred image of the city